







Arabic Transliteration Systems

-  BGN
-  IGN
-  MIXED IGN/BGN
-  MODIFIED IGN
-  SUDAN SURVEY
-  UNKNOWN

US Board on Geographic Names Approved Arabic Transliteration Systems

Notes: IGN = Institut Geographique National de France.
 Not shown: Comoros, approved Arabic transliteration system unknown.
 Chad, Mali, Mauritania, Niger: IGN Transliteration approved, except substitute GH for RH (Arabic ghayn) (227 FNC 1973).
 Egypt: Survey of Egypt spellings no longer official for NATO products - all SoE spellings should be stored as variants.
 Lebanon: Current practice of approving francophone romanization appears to violate stated BGN policy (197 FNC 3 1970).
 Sudan: Both Arabic and English forms approved for railroad stations.
 Tunisia: BGN transliterations are approved where Arabic sources are available or where the etymology of a romanized name is certain, but otherwise IGN romanization is retained.
 Yemen: Dialectal forms are used as approved names for the island of Socotra. British sources of names are approved for Aden, where native evidence is not available (142 FNC 5 1960).

